

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	13
1. EXILIO Y ESPACIO	21
1.1. Estructura del espacio en la literatura del exilio	21
1.2. Espacios de evasión	23
1.2.1. La construcción de un espacio propio en el exilio	23
1.2.2. Espacios <i>otros</i>	25
1.2.3. El tiempo en el espacio de evasión	28
1.3. El exiliado en el nuevo espacio	30
2. EL CAMINO AL EXILIO: CARACTERIZACIÓN DE TRES LITERATURAS DESTERRADAS	33
2.1. El exilio literario alemán desde 1933	33
2.1.1. Literatura y cultura en el Tercer Reich	33
2.1.2. El éxodo intelectual.....	36
2.1.3. Anna Seghers.....	39
2.2. El exilio literario español de 1939	43
2.2.1. Literatura y cultura en la Segunda República	43
2.2.2. El éxodo intelectual.....	48
2.2.3. Max Aub	51
2.3. El exilio literario catalán	54
2.3.1. Lengua y cultura catalana antes de la Guerra Civil	54
2.3.2. Guerra y exilio.....	55
2.3.3. Pere Calders.....	58
2.4. Escribir en el exilio	61
2.4.1. Situación del escritor exiliado.....	61
2.4.2. El problema del idioma	63
3. MÉXICO, PAÍS DE ACOGIDA	67
3.1. El país que los exiliados encontraron	67
3.2. El exilio alemán en México	69
3.3. El exilio español, ¿destierro o transtierro?	73
3.4. El exilio catalán en México	77
3.5. Tres exilios: un contraste	80

3.5.1. La creación de espacios de evasión	84
3.5.2. El idioma como enclave.....	87
3.6. El exilio mexicano de Anna Seghers, Max Aub y Pere Calders	88
4. DER AUSFLUG DER TOTEN MÄDCHEN	91
4.1. Un relato del exilio	93
4.2. Exilio y espacio en <i>Der Ausflug der toten Mädchen</i>	93
4.2.1. Estructura del espacio.....	93
4.2.2. La construcción de un espacio de evasión	97
4.2.3. Estructura temporal.....	100
4.3. El exiliado en el espacio ajeno	104
4.3.1. Reeduación o mejora de A desde B.....	104
4.3.2. Hibridación	110
4.4. Otros espacios, espacios <i>otros</i>	112
4.4.1. El espacio de la identidad perdida	112
4.4.2. El espacio de la muerte	113
4.5. <i>Der Ausflug der toten Mädchen</i> , ¿un relato autobiográfico?	116
4.6. Conclusiones.....	120
5. DE CÓMO JULIÁN CALVO SE ARRUINÓ POR SEGUNDA VEZ	123
5.1. Exilio y espacio en <i>De cómo Julián Calvo se arruinó por segunda vez</i>	125
5.1.1. Estructura del espacio.....	125
5.1.2. La construcción de un espacio de evasión: el café	128
5.1.3. El café y el espacio de evasión en otros cuentos de Max Aub	129
5.1.4. La verdadera historia de la muerte de Francisco Franco.....	132
5.1.5. El tiempo en el espacio de evasión	137
5.2. El exiliado en el espacio ajeno	140
5.2.1. La Conquista de B: una parodia (del exiliado)	140
5.2.2. Hibridación	147
5.3. Conclusiones.....	149
6. L'OMBRA DE L'ATZAVARA	151
6.1. Exilio y espacio en <i>L'ombra de l'atzavara</i>	153
6.1.1. Estructura del espacio.....	153

6.1.2. La construcción de un espacio de evasión	159
6.1.3. Tiempo	160
6.2. El exiliado en el espacio ajeno	162
6.2.1. Los personajes exiliados en el nuevo espacio.....	162
6.2.2. Nostalgia, adaptación, <i>contranostalgia</i>	163
6.2.3. Hibridación	167
6.3. Otros espacios, espacios otros.....	172
6.3.1. La funeraria y el cementerio.....	172
6.3.2. La casa.....	174
6.3.3. El taller	175
6.4. Pere Calders y Joan Deltell.....	176
6.5. Conclusiones.....	178
7. ENTRE ESPACIOS, ENTRE EXILIOS: UN CONTRASTE A MODO DE CONCLUSIÓN	183
ZUSAMMENFASSUNG	191
Einleitung	191
Drei Exile im Kontrast.....	195
Das Erschaffen von Rückzugsräumen	197
Das mexikanische Exil von Anna Seghers, Max Aub und Pere Calders	198
Schlussfolgerungen	199
BIBLIOGRAFÍA.....	207
Fuentes primarias.....	207
Crítica literaria.....	208
Estudios generales.....	208
Estudios sobre el exilio y contexto histórico	209
Estudios sobre el espacio.....	222
Estudios sobre los autores	224
Anna Seghers	224
Max Aub.....	227
Pere Calders.....	230